

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOTAZNÍK

pre právnické osoby zriadené územnou samosprávou o používaní jazykov národnostných menšín

Vážená respondentka, vážený respondent,

dovoľujeme si Vás požiadať o spoluprácu **pri zisťovaní stavu používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky za obdobie rokov 2019 a 2020 (do 1. júla)** (ďalej aj ako „sledované obdobie“) prostredníctvom vyplnenia tohto dotazníka. Údaje zhromažďuje Úrad vlády Slovenskej republiky pre účely prípravy Správy o stave používania jazykov národnostných menšín na území Slovenskej republiky, ktorá je predkladaná vláde Slovenskej republiky. Úrad vlády Slovenskej republiky je v zmysle § 7a ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon č. 184/1999 Z. z.“) oprávnený vyžadovať od orgánov verejnej správy informácie a písomné podklady o používaní jazykov národnostných menšín v oblasti ich pôsobnosti. Ak orgán verejnej správy neposkytne Úradu vlády Slovenskej republiky informácie a písomné podklady na tento účel, dopustí sa správneho deliktu podľa § 7b ods. 1 písm. h) zákona č. 184/1999 Z. z.

Uvedená povinnosť sa vzťahuje na **všetky obce uvedené v nariadení vlády SR č. 534/2011 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 221/1999 Z. z., ktorým sa vydáva zoznam obcí, v ktorých občania Slovenskej republiky patriaci k národnostnej menšine tvoria najmenej 20 % obyvateľstva** (ďalej len „nariadenie vlády SR č. 534/2011 Z. z.“). Predmetné nariadenie, ktoré je v platnosti vychádza zo **Sčítania obyvateľov, domov a bytov z roku 1991**.

Dotazník si pozorne prečítajte, Vaše odpovede **zakrúžkujte** a **doplňte** príslušné údaje.

Odpovede **vypĺňajte za obdobie rokov 2019 do 1. júla 2020** (ďalej len „sledované obdobie“).

Dotazník **nevypĺňať** za právnické osoby, ktoré pôsobia **v oblasti predškolskej výchovy, základných škôl a stredných škôl**.

Za spoluprácu Vám vopred ďakujeme.

OZNAČENIA V JAZYKU NÁRODNOSTNEJ MENŠINY
--

1. Uvedte v akej oblasti pôsobí Vaša právnická osoba¹:

¹ Oblasti pôsobnosti: napr. zdravotníctvo; sociálne služby; sociálnoprávna ochrana detí a sociálna kuratela; kultúra; cestovný ruch; rekreácia a šport; správa majetku; technické služby; bytová správa; verejnoprospešné a komunálne práce; telekomunikácie; odborné vzdelávanie a pod.

2. Uvedte názov *právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou v štátnom jazyku:

.....

3. Uvedte označenie *právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou v jazyku národnostnej menšiny:

4. Uvedte, názov obce alebo mesta, ktorá/é je zriaďovateľom *právnickej osoby*:

.....

5. Uvedte, či je *označenie obce* v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku *na budovách právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

6. Uvedte, ako je uvedené *označenie právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou umiestnené *na budovách*:

- a) len v štátnom jazyku
- b) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

7. Uvedte, či je *označenie právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou v jazyku národnostnej menšiny uvedené *na budovách* popri ekvivalente v štátnom jazyku:

- a) rovnakým písmom
- b) menším písmom

ÚRADNÝ STYK

8. Uvedte celkový počet zamestnancov *právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou:

.....

9. Uvedte počet zamestnancov ovládajúcich jazyk národnostnej menšiny:

- a) len slovom (pozn. neovládajú písomnú podobu jazyka):
- b) slovom aj písmom:

10. Uvedte, akým spôsobom zabezpečuje *právnická osoba* zriadená územnou samosprávou možnosť používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku:

- a) prostredníctvom zamestnancov *právnickej osoby* zriadenej územnou samosprávou komunikujúcich v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb²

² Pozn.: „Text v jazyku národnostnej menšiny nemusí byť úradne overeným prekladom textu v štátnom jazyku. Text v jazyku národnostnej menšiny môže vyhotoviť aj zamestnanec orgánu verejnej správy ovládajúci jazyk národnostnej menšiny.“ IN: Metodické usmernenie k zákonu č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných

c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

11. Uvedte, či orgán miestnej štátnej správy určuje časový priestor na vybavovanie vecí v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

12. Uvedte, či právnická osoba zriadená územnou samosprávou uvádza na viditeľnom mieste informáciu o možnostiach používania jazyka národnostnej menšiny – v ústnej i písomnej podobe v úradnom styku v sídle orgánu verejnej správy v zmysle § 1 nariadenia vlády SR č. 535/2011 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 184/1999 Z. z.³:

- a) áno
- b) nie

13. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 12, uvedte, v akom jazyku je táto informácia (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) v štátnom jazyku
- b) v jazyku národnostnej menšiny

14. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 12, akým spôsobom je informácia uvedená (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) na úradnej tabuli
- b) na informačnej tabuli
- c) na webovom sídle
- d) iným spôsobom (prosíme uviesť):

15. Uvedte, či boli registrované v právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou v sledovanom období písomné podania od občanov v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) nie

16. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 15, aký bol celkový počet takýchto podaní v sledovanom období:

17. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 15, akých oblastí sa týkali takéto podania:

menšín v znení neskorších predpisov, s. 22. Dostupné online:

https://www.narodnostnemensiny.gov.sk/data/files/7551_metodicke-usmernenie.pdf.

³ <https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2011/535/20120701>

18. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 15, uveďte, či boli v právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou v sledovanom období poskytnuté odpovede na podania napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

19. Uveďte, či právnická osoba zriadená územnou samosprávou používa aj jazyk národnostnej menšiny v úradnej agende– napr. v zápisniciach, uzneseniach, štatistikách, evidenciách a pod.:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

20. Ak ste označili odpoveď a) alebo b) pri otázke č. 19, uveďte v akých oblastiach:

.....

DVOJJAZYČNÉ DOKUMENTY

ÚRADNÉ FORMULÁRE

21. Uveďte, či sú v právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou pre občanov zabezpečené dvojjazyčné úradné formuláre v rozsahu jej pôsobnosti:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie
- d) netýka sa právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou

22. Ak ste označili odpoveď a) alebo b) pri otázke č. 21, uveďte v akých oblastiach sú zabezpečené:

23. Uveďte, či právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou boli doručené žiadosti o vydanie úradných formulárov dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

24. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 23, uveďte aký bol celkový počet žiadostí o vydanie úradných formulárov:

25. Uved'te, či právnická osoba zriadená územnou samosprávou vydala úradné formuláre na požiadanie *dvojazyčne*, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

26. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 25, uved'te aký bol celkový počet žiadostí o vydanie úradných formulárov:

VEREJNÉ LISTINY

27. Uved'te, či právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou boli doručené *žiadosti o vydanie dvojazyčných verejných listín* (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia) v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie
- c) netýka sa právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou

28. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 27, uved'te počet v sledovanom období:

- počet žiadostí o povolenia:
- počet žiadostí o oprávnenia:
- počet žiadostí o potvrdenia:
- počet žiadostí o vyjadrenia:
- počet žiadostí o vyhlásenia:

29. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 27, uved'te, či boli *vydané dvojazyčné verejné listiny* (povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia) v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

30. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 27, uved'te počet v sledovanom období:

- počet povolení:
- počet oprávnení:
- počet potvrdení:
- počet vyjadrení:
- počet vyhlásení:

SPRÁVNE KONANIE

31. Uved'te, či právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou boli doručené *podania, ktorým sa začalo správne konanie* v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

c) netýka sa právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou

32. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 31, uveďte počet podaní v sledovanom období:

.....

33. Uveďte, či právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou boli doručené *žiadosti o vydanie dvojazyčných rozhodnutí* v sledovanom období:

a) áno

b) nie

c) netýka sa právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou

34. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 33, uveďte počet žiadostí v sledovanom období:

.....

35. Uveďte, či právnická osoba zriadená územnou samosprávou vydala *rozhodnutia v správnom konaní* v rovnopise v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:

a) áno

b) nie

36. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 35, uveďte, aký bol celkový počet takýchto rozhodnutí v sledovanom období:

37. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 35, uveďte akých oblastí sa týkali takéto rozhodnutia:

38. Ak právnická osoba zriadená územnou samosprávou vydáva rozhodnutia v jazyku národnostnej menšiny, uveďte, či je *označenie obce* v jazyku národnostnej menšiny uvedené popri názve obce v štátnom jazyku *na rozhodnutiach* vydaných v jazyku národnostnej menšiny:

a) áno

b) čiastočne

c) nie

d) netýka sa právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou

ROKOVANIE ORGÁNOV PRÁVNICKEJ OSOBY

39. Uveďte, či sa na rokovaní orgánov právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou používa aj jazyk národnostnej menšiny:

a) áno

b) čiastočne

c) nie

40. Uvedte, v akom jazyku sa vedie rokovanie orgánov právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou:

- a) v štátnom jazyku
- b) v jazyku národnostnej menšiny
- c) v štátnom jazyku a v jazyku národnostnej menšiny

41. Uvedte, či sa pripravujú materiály na rokovanie orgánov právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

42. Uvedte, akým spôsobom sa zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny na rokovaní orgánov právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou:

- a) prostredníctvom tlmočnických služieb⁴
- b) iným spôsobom (prosíme uviesť):

INFORMOVANIE VEREJNOSTI

43. Uvedte, či právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou boli doručené *žiadosti o vydanie informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch* popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny v sledovanom období:

- a) áno
- b) nie

44. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 43, uvedte počet žiadostí v sledovanom období:

.....

45. Ak ste označili *odpoveď a)* pri otázke č. 43, uvedte, či právnická osoba zriadená územnou samosprávou *zabezpečila informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch* popri štátnom jazyku aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

46. Uvedte, či sú na miestach prístupných pre verejnosť, ktoré sú v správe právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou uvádzané informácie týkajúce sa ohrozenia života, zdravia, bezpečnosti alebo majetku občanov SR aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno

⁴ Pozn.: Tlmočenie zabezpečí obec, a to prostredníctvom zamestnanca obce alebo prostredníctvom tlmočníka.“ IN: Metodické usmernenie k zákonu č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov, s. 26. Dostupné online: https://www.narodnostnemensiny.gov.sk/data/files/7551_metodicke-usmernenie.pdf .

- b) čiastočne
- c) nie

47. Uved'te, či sú nápisy a oznamy určené na informovanie verejnosti, ktoré sú v správe právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou uvádzané aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

48. Uved'te, kde uvádza právnická osoba zriadená územnou samosprávou oznamy určené na informovanie verejnosti aj v jazyku národnostnej menšiny (pozn. možno uviesť viacero odpovedí):

- a) na webovom sídle
- b) na úradnej tabuli
- c) na inom mieste (prosíme uviesť):

49. Uved'te, či sú dôležité informácie (spôsob zriadenia povinnej osoby, jej právomoci a kompetencie a popis organizačnej štruktúry, miesto, čas a spôsob, akým možno získavať informácie; informácie o tom, kde možno podať žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie, miesto, lehota a spôsob podania opravného prostriedku a možnosti súdneho preskúmania rozhodnutia povinnej osoby vrátane výslovného uvedenia požiadaviek, ktoré musia byť splnené, postup, ktorý musí povinná osoba dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je nutné dodržať, prehľad predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých povinná osoba koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k povinnej osobe, sadzobník správnych poplatkov, ktoré povinná osoba vyberá za správne úkony a sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií) zverejnené aj v jazyku národnostnej menšiny:

- a) áno
- b) čiastočne
- c) nie

OBLASTI VEREJNÉHO STYKU

50. Ak je právnická osoba zriadená územnou samosprávou zdravotníckym zariadením, uved'te, akým spôsobom zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny s personálom zdravotníckych zariadení (pozn. vyplňte len v prípade, ak sa Vás táto otázka týka):

- a) prostredníctvom personálu zdravotníckeho zariadenia komunikujúceho v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

51. Ak je právnická osoba zriadená územnou samosprávou zariadením sociálnych služieb, uveďte, akým spôsobom zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny s personálom zariadenia sociálnych služieb (pozn. vyplňte len v prípade, ak sa Vás táto otázka týka):

- a) prostredníctvom personálu zariadenia sociálnych služieb komunikujúceho v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

52. Ak je právnická osoba zriadená územnou samosprávou zariadením sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, uveďte, akým spôsobom zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny s personálom zariadenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately (pozn. vyplňte len v prípade, ak sa Vás táto otázka týka):

- a) prostredníctvom personálu zariadenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately komunikujúceho v jazyku národnostnej menšiny
- b) prostredníctvom tlmočnických alebo prekladateľských služieb
- c) iným spôsobom (prosíme uviesť):

ZÁVEREČNÉ OTÁZKY

53. Uveďte, či je vytváranie podmienok pre používanie jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku pre právnickú osobu zriadenú územnou samosprávou:

- a) bezproblémové
- b) čiastočne problémové
- c) problémové

54. Ak ste označili *odpoveď b) alebo c) pri otázke č. 53, uveďte dôvod* (pozn. môžete uviesť aj viacero odpovedí):

- a) nedostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov
- b) nedostatočné množstvo finančných prostriedkov
- c) nedostatočná odborná podpora
- d) iné faktory (prosíme uviesť):

55. Uveďte, či boli právnickej osobe zriadenej územnou samosprávou doručené *podnety z dôvodu porušenia zákona č. 184/1999 Z. z. v sledovanom období*:

- a) áno
- b) nie

56. Ak ste označili *odpoveď a) pri otázke č. 55, uveďte celkový počet takýchto podnetov v sledovanom období*:

57. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 55, uveďte čo bolo predmetom takýchto podnetov:

58. Ak ste označili odpoveď a) pri otázke č. 55, uveďte ako boli tieto podnety vyriešené:
.....

Dátum:

Dotazník vyplnil (meno, priezvisko, funkcia a podpis):
.....

Dátum:

Dotazník schválil (meno, priezvisko, funkcia a podpis štatutárneho zástupcu právnickej osoby zriadenej územnou samosprávou):